



# Notice d'emploi



## **RWG500**

**Réenrouleur pour imprimante de  
codes à barres**

*[www.satoworldwide.com](http://www.satoworldwide.com)*

---

# Introduction

---

Nous vous remercions d'avoir acheté un réenrouleur de nouvelle génération SATO RWG500 pour imprimantes SATO de codes à barres. La présente notice d'emploi a pour but de familiariser l'utilisateur avec le produit, pour l'aider à commencer l'exploitation du dispositif dans le délai le plus court.

Afin de pouvoir bénéficier au maximum des qualités intelligentes de RWG500, avant d'accéder à l'application de ce dispositif, prenez soigneusement connaissance de cette notice.

## Table des matières

---

Introduction .....	2
Symboles de sécurité .....	3
Précautions de sécurité.....	4
Notice FCC .....	6
Contenu d'emballage .....	7
Identification de pièces .....	8
Identification de pièces .....	9
Préparation de la plaque de raccordement .....	10
Ajustement de l'hauteur du rouleau .....	14
Installation de la plaque de raccordement.....	15
Réglage du support d'étiquettes .....	17
Fonctionnement élémentaire .....	23
Bobinage d'étiquettes 6" .....	25
Installation de kit d'extension 6" .....	26
Spécifications de base .....	27



---

# Symboles de sécurité

---

## Information au sujet de symboles d'avertissement

Dans cette notice ont été appliqués quelques symboles et icônes d'avertissement, pour assurer la sécurité à l'utilisateur, à d'autres personnes et à des biens. Les symboles seront présentés sur les pages consécutives. Prenez votre temps pour lire et bien comprendre leur contenu.

 <b>Avertissement</b>	Si le signal et son avertissement seront ignorés, le comportement incongru peut conduire à la mort ou à des lésions sérieuses.
 <b>Attention</b>	Si le signal et son avertissement seront ignorés, le comportement incongru peut conduire à des lésions sérieuses ou la destruction de bien.

## Exemples



Le signal triangulaire indique „Soit prudent”. Le contenu du triangle illustre la nature du danger. Dans ce cas, le signal à gauche signifie „Prenez garde, risque d'électrocution”.



Le signal circulaire indique „Interdiction”. Le contenu du cercle indique la nature de l'interdiction. Dans ce cas, le signal à gauche signifie „Interdiction de désassemblage”











Le signal circulaire noir indique „Obligatoire”. Le contenu du cercle indique la nature de l'ordre. Dans ce cas, le signal à gauche signifie „Débranchez la fiche secteur de la prise de courant”.

---

## Précautions de sécurité

---

 <b>Avertissement</b>	<p>Ne pas poser sur de place instable. Ne pas poser le réenrouleur sur une place instable, comme par exemple table instable, surface inclinée ou place soumise à des vibrations. Le réenrouleur peut tomber et causer des lésions.</p>
 <b>Attention</b>	<p>Liquides Ne pas placer auprès du réenrouleur de récipients avec de l'eau ou des produits chimiques, tels que des vases à fleurs ou coupes, et aussi des petits objets métalliques. Le prolongement de l'exploitation crée le risque d'incendie ou d'électrocution . * En cas d'introduction de matières susmentionnées dans le réenrouleur, il faut immédiatement couper l'alimentation et contacter le vendeur le plus proche ou un centre de service.</p>
 <b>Avertissement !</b>	<p>Objet inutile Ne pas laisser tomber ou introduire d'objets métalliques ou inflammable dans les orifices du réenrouleur. Le prolongement de l'exploitation crée le risque d'incendie ou d'électrocution. * En cas d'introduction de matières susmentionnées dans le réenrouleur, il faut immédiatement couper l'alimentation et contacter le vendeur le plus proche ou un centre de service.</p>
 <b>Attention</b>	<p>Chute et endommagement Ne pas utiliser le dispositif après sa chute ou endommagement. Le prolongement de l'exploitation crée le risque d'incendie ou d'électrocution. * En cas de chute ou d'endommagement du réenrouleur, il faut immédiatement couper l'alimentation et contacter le vendeur le plus proche ou un centre de service. Le prolongement de l'exploitation crée le risque d'incendie ou d'électrocution.</p>

 <b>Avertissement</b>	<p>Conditions anormales.</p> <p>Ne pas employer le réenrouleur, si de son intérieur se dégage de la fumée ou une odeur inconnue. Le prolongement de l'exploitation crée le risque d'incendie ou d'électrocution.</p> <p>* Il faut immédiatement couper l'alimentation et contacter le vendeur le plus proche ou un centre de service, pour procéder à sa réparation.</p> <p>Ne pas réparer le réenrouleur par ses propres moyens.</p>
 <b>Attention</b>	<p>Désassemblage</p> <p>Ne jamais modifier ou décomposer le dispositif en pièces. Cela peut créer le risque d'incendie ou d'électrocution.</p> <p>Il faut contacter le vendeur le plus proche ou un centre de service, pour procéder à sa réparation.</p>
 <b>Avertissement</b>	<p>Emplacement</p> <p>Ne pas placer le réenrouleur dans les endroits à haute humidité ou condensation.</p> <p>Cela peut créer le risque d'incendie ou d'électrocution.</p> <p>* En cas de formation de rosée à l'intérieur du réenrouleur, il faut immédiatement couper l'alimentation et ne pas employer jusqu'à séchage complet.</p>
 <b>Attention</b>	<p>POUR ASSURER LA PROTECTION PERMANENTE CONTRE LE RISQUE D'INCENDIE, PENDANT SON ÉCHANGE, IL FAUT UTILISER UNIQUEMENT LE FUSIBLE DU MÊME TYPE ET DES MÊMES PARAMÈTRES.</p> <p>EMPLACEMENT : F1 , F2</p> <p>PARAMÈTRES: 125V 3.5A</p>

---

## **FC Notice FCC**

---

Le dispositif fit testé et qualifié comme conforme aux exigences pour le dispositif numérique de classe B, conformément à la Partie 15 des prescriptions FCC.

Ces exigences ont été créés dans le but d'assurer la due protection contre de perturbations nuisibles dans les installations domiciliaires.

Le dispositif exige l'emploi d'énergie à fréquence radio et peut les émettre. C'est pourquoi que s'il n'est installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des perturbations nuisibles dans la communication radio.

On ne peut pas, cependant, garantir que les perturbations n'interviendront pas dans l'installation échéante.

Dans le cas ou le dispositif provoque des perturbations nuisibles dans la réception de radio ou de télévision, qui peuvent être constaté par débranchement et branchement du dispositif, les utilisateurs sont encouragé à corriger la perturbation à l'aide de un ou de quelques moyens présentés ci-dessous:

- Changement de direction ou de l'emplacement de l'antenne de réception.
- Accroissement de la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchement de l'équipement à la prise d'un réseau d'alimentation électrique différent de celui auquel est connecté le récepteur.
- Se consulter auprès d'un distributeur ou un technicien de radiotélévision expérimenté pour recevoir de l'aide.

---

## Contenu d'emballage

---

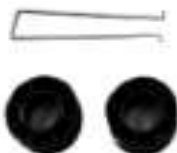
Unité principale  
RWG500



Plaque de  
raccordement



Clip de support d'étiquettes



Mandrin 3-pouces x 2



Câble  
EXT.



Guide de support  
d'étiquettes

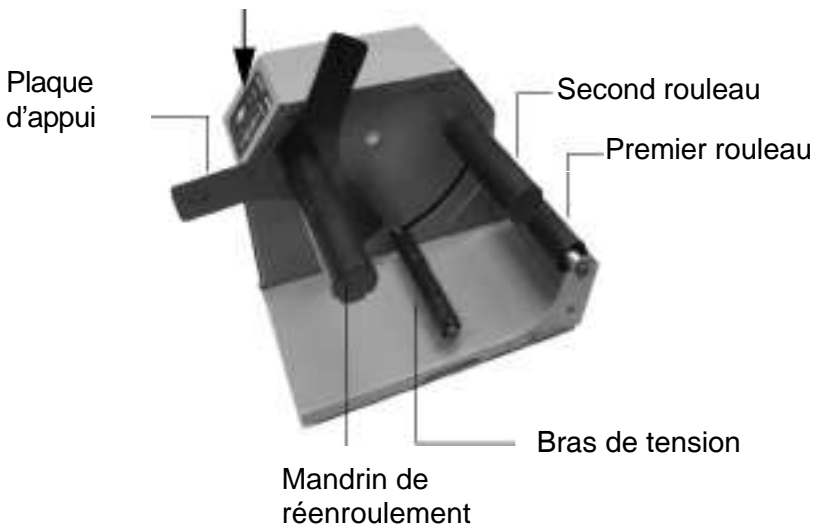
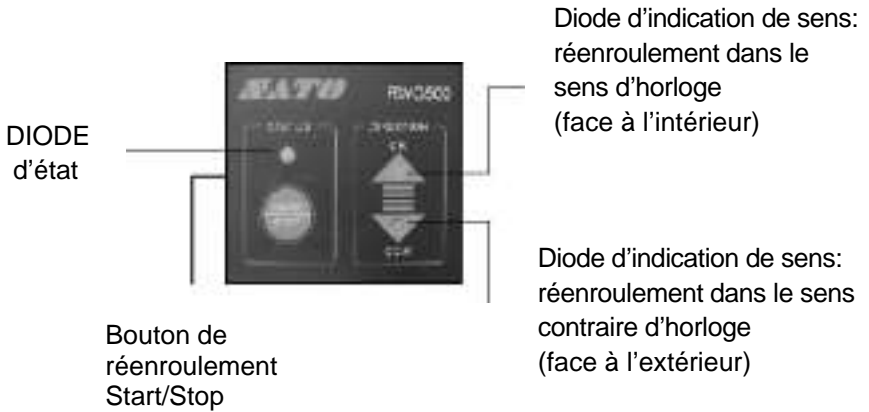


Notice d'emploi

---

## Identification de pièces

---





---

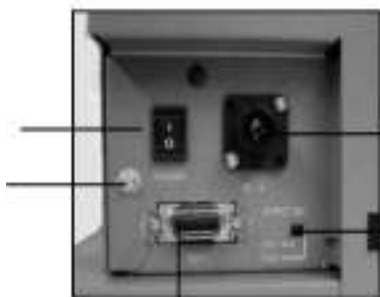
## Identification de pièces

---



Interrupteur  
d'alimentation

Prise de terre



Prise d'adaptateur  
de courant  
alternatif

Sélecteur de  
rénroulement  
dans le sens  
d'horloge ou dans  
le sens contraire  
d'horloge

Connecteur EXT.  
(connecte avec  
l'imprimante)

---

## Préparation de la plaque de raccordement

---

La plaque de raccordement aligne l'embase de RWG500 à l'embase de l'imprimante SATO. Un tel alignement assure un passage égal du support d'étiquette et empêche les difficultés pouvant apparaître pendant de longue période de fonctionnement en continu.

Les procédés suivants servent au réglage de la plaque de raccordement, afin qu'elle soit ajustée à des embases d'imprimantes SATO de type divers :

- 1** Utilisez un tournevis à pointe cruciforme pour desserrer les deux vis de sécurisation de la partie mobile de la plaque de raccordement.



Plaque d'assise

Plaque mobile

- 2** Déplacez la partie mobile de la plaque de raccordement dans des sens divers, afin de découvrir les noms des divers modèles d'imprimantes SATO



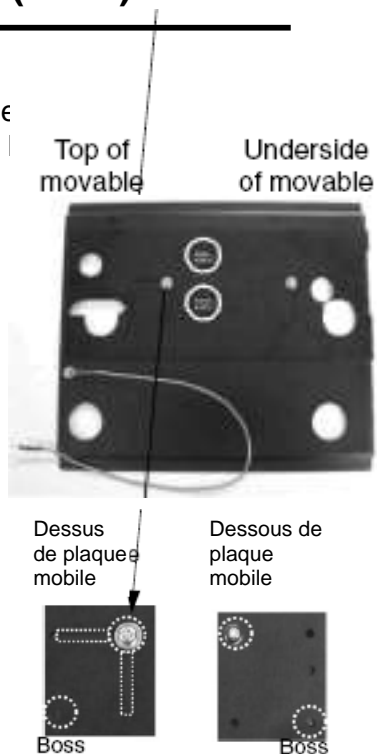
---

## Préparation de la plaque de raccordement (suite)

---

Préparation de la plaque de raccordement imprimantes de séries **GTx4XXe** ou

Quand la plaque mobile découvre "GTx4XXe" et "M-84Pro", ajustez sa position de telle façon, afin que chacune des tiges saillantes (appelées bosse) au dessous de la plaque mobile, soient exactement ajustées aux deux ouvertures dans la plaque d'assise. La plaque mobile ne se déplacera pas maintenant facilement. Serrez les deux vis, desserrés pendant l'étape 1.



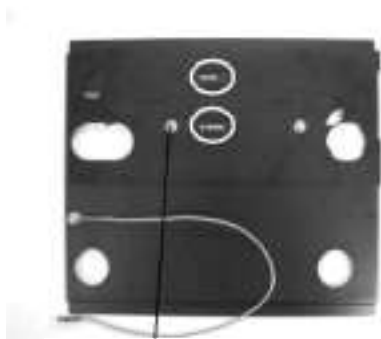
---

## Préparation de la plaque de raccordement (suite)

---

Préparation de la plaque de raccordement pour l'imprimante M-5900RVe :

Quand la plaque mobile découvre "MT4XXe" et "M-5900RVe", ajustez sa position à ce que chacune des tiges saillantes (appelés bosse) au dessous de la plaque mobile, soient exactement ajustées aux deux ouvertures dans la plaque d'assise. La plaque mobile ne se déplacera pas maintenant facilement. Serrez les deux vis, desserrés pendant l'étape 1.



Dessus de plaque mobile



Dessous de plaque mobile



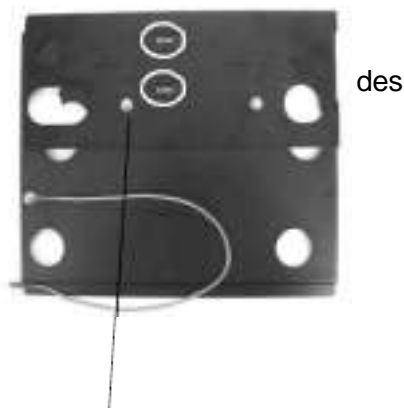
---

## Préparation de la plaque de raccordement (suite)

---

Préparation de la plaque de raccordement pour les imprimantes de séries CL6XXe :

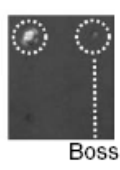
Quand la plaque mobile découvre "MR6XXe" et "CL6XXe", ajustez sa position afin que chacune tiges saillantes (appelées bosse) au dessous de la plaque mobile, soient exactement ajustées aux deux ouvertures dans la plaque d'assise. La plaque mobile ne se déplacera pas maintenant facilement. Serrez les deux vis, desserrés pendant l'étape 1.



Dessus de plaque mobile



Dessous de plaque mobile



## Ajustement de l'hauteur du rouleau

Avant que le réenrouleur soit placé devant l'imprimante, il faut, en se basant sur le tableau ci-dessous, ajuster l'hauteur de son premier rouleau à l'une des deux positions (haute ou basse), dans le but de l'ajuster à l'imprimante:

### Ajustements de l'hauteur du rouleau pour les imprimantes SATO

Modèle	Hauteur de rouleau
GTx4XXe	Position basse
CL6XXe	Position basse
CL4XXe	Position haute
M-84Pro	Position haute
M-5900RVe	Position haute

Rouleau en position haute

Rouleau en position basse

Installez ici deux vis de sécurité



Installez ici deux vis de sécurité

---

## Installation de la plaque de raccordement

---

Pour aligner l'imprimante avec RWG500, en utilisant la plaque de raccordement:

- 1** Placez les orifices immobiles de la plaque de raccordement, sous les pieds du réenrouleur, comme c'est présenté sur la photo. Les orifices de la plaque mobile doivent être tournés à l'extérieur du réenrouleur.



- 2** Connectez le câble de terre du châssis de la plaque de raccordement avec la borne de réenrouleur. Utiliser un tournevis à pointe cruciforme, si nécessaire.



Prise de terre terminée



---

## Installation de la plaque de raccordement (suite)

---

**3**

Maintenant, placez l'imprimante de façon à ce que ses pieds du côté de sortie des étiquettes soient ajustés aux orifices de positionnement à l'endroit du raccordement.



**4**

S'assurer qu'aussi bien l'imprimante comme le réenrouleur, sont débranchés. Retrouvez le connecteur EXT. de l'imprimante et utilisez le câble EXT. livré pour connecter l'imprimante avec le connecteur EXT. du réenrouleur.



### **Attention**

Assurez vous, que l'imprimante et le réenrouleur sont alignés correctement à l'aide de la plaque de raccordement.

Dans le contraire, peuvent arriver des erreurs de réenroulement.





---

## Réglage du support d'étiquettes

---

RWG500 offre deux directions de réenroulement et deux types de rouleaux de réenroulement, comme suit :

**Direction de réenroulement : Face à l'intérieur (CW) /  
Face à l'extérieur (CCW)**

**Arbre de réenroulement : réenroulement direct/mandrin  
3" de réenroulement, en papier**

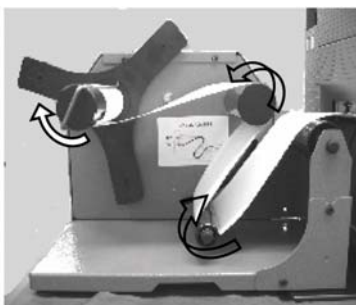
### Direction de réenroulement

Bobinage dans le sens  
contraire d'horloge (CCW)



Avec le sens de bobinage  
CCW, la surface imprimée  
d'étiquette est toujours  
visible, parce qu'elle est  
tournée à l'extérieur

Bobinage dans le sens  
d'horloge (CW)



Dans le sens de bobinage  
CW, la surface imprimée  
d'étiquette fait face à  
l'intérieur et est invisible. À  
l'extérieur est tourné  
seulement la couche  
extérieure du support  
(endos d'étiquette). Par  
défaut, le réenroulement  
est réglé en réenroulement  
CW.

---

## Réglage du support d'étiquettes (suite)

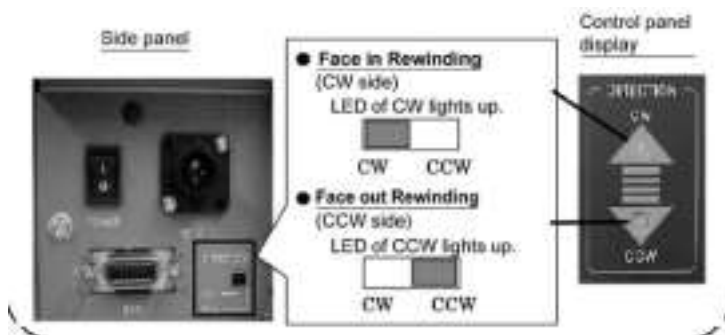
---

Pour changer la direction du réenroulement, utiliser le commutateur de direction, se trouvant sur le panneau latéral du réenrouleur. **Le réglage d'usine est le réenroulement CW par défaut.**

---

### Réglage de la direction de réenroulement

1. Avant le changement de direction de réenroulement, s'assurer que le réenrouleur est hors circuit, ou vérifier si la diode d'état clignote en vert (réenrouleur en état d'attente).
2. Trouvez le commutateur de direction sur le panneau latéral et le régler sur CW (sens d'horloge, face à l'intérieur) ou sur CCW (contraire d'horloge, face à l'extérieur).
3. Vérifiez, si sur le panneau de commande est allumée la diode de confirmation de direction CW ou CCW.



### Attention

Changer de direction de réenroulement uniquement quand le réenrouleur est en attente ou hors circuit.

---

## Réglage du support d'étiquettes (suite)

---

À part le réglage de la direction de réenroulement, on peut régler le réenrouleur sur le réenroulement direct ou le réenroulement avec l'emploi du mandrin 3" en papier.

### Au sujet de réenroulement direct

Utilisez le réenroulement direct quand n'est pas prévue l'utilisation du mandrin en papier et l'étiquette bobinée ne nécessite pas d'une réimpression ou de retraitement dans l'avenir.

**1**

Régalez la direction de réenroulement CW ou CCW et chargez le support d'étiquettes convenablement. Enroulez le support d'étiquettes sur l'arbre de réenroulement et insérez le clip de support fourni, afin de fixer le support d'étiquettes sur l'arbre.



**2**

Installez le guide de support d'étiquettes. La sortie du support d'étiquette de l'imprimante est maintenant réglée au réenroulement direct.



## Réglage du support d'étiquettes (suite)

Vous pouvez recueillir les étiquettes sortantes sur le mandrin 3" en papier, pour un bobinage plus serré, ou si les étiquettes bobinées exigent un ultérieur déroulement pour un traitement répété/réimpression.

### Réenroulement sur mandrin 3" en papier

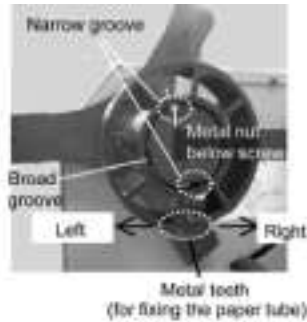
**1**

Si la largeur du support d'étiquettes est inférieure à 65 mm, attachez un des raccords de mandrin 3" livré, à l'arbre de réenroulement. En d'autre cas, utilisez deux raccords.

Le(s) raccord(s)

doivent être insérés de telle façon, à ce que les dents métalliques soient orientées dans la même direction\* que le réenroulement. Vissez le(s) raccord(s) dans la cannelure étroite de l'arbre.

**\* Pendant le réenroulement CW et CWW, les dents métalliques doivent être orientés convenablement à gauche ou à droite.**



**2**

Espacez le(s) raccord(s) le long de l'arbre pour les ajuster à la largeur d'étiquette et ensuite serrez chaque vis de blocage. Assurez vous que les vis sont ajustées convenablement, par rapport aux écrous métalliques, se déplaçant le long de la cannelure.



---

## Réglage du support d'étiquettes (suite)

---

Après un emplacement correct de(s) raccord(s) de mandrin 3", exécutez les opérations suivantes pour installer le support d'étiquettes.

**3**

Insérez le mandrin 3" en papier sur l'arbre de réenroulement. Fixer la partie sortie avant du support d'étiquettes au mandrin en papier à l'aide d'un ruban adhésif.



**4**

À la fin, installez le guide de la bande de support d'étiquette.



### Attention

Avant le chargement de support d'étiquettes quelconque, s'assurer que le réenrouleur est hors circuit ou en état d'attente (la diode d'état clignote en vert).

---

## Fonctionnement élémentaire

---

Après le réglage du réenrouleur au fonctionnement avec l'imprimante SATO, le réenroulement peut commencer.

**1**

Branchez l'alimentation du réenrouleur. Patientez jusqu'au début de clignotement en vert de la diode d'état sur le panneau de commande. Le réenrouleur est maintenant en état d'attente, prêt au recueillement des étiquettes de l'imprimante.

**2**

Appuyez et retenez le bouton START/STOP sur le panneau de commande du réenrouleur. L'arbre de réenroulement commence à tourner, le bras de tension s'élève et s'arrête automatiquement. Cette opération élimine tout jeu sur le passage du support d'étiquettes.

Quand la diode d'état est allumé en vert continu, libérez le bouton Start/Stop. Le réenrouleur est maintenant en fonctionnement.

En cas de libération du bouton Start/Stop avant l'allumage de la diode en vert continu, répétez l'étape 1.



---

## Fonctionnement élémentaire (suite)

---

- 3** Commencez le réenroulement automatique par l'impression des étiquettes sur l'imprimante. Après l'impression de chaque étiquette, le réenrouleur l'enroule automatiquement, en la sortant à l'extérieur et supprimant le jeu quelconque dans le procédé d'enroulage.
- 4** Après le réenroulement terminé, appuyez et retenez le bouton START/STOP sur le panneau de commande du réenrouleur. Le bras de tension passe en état de repos et s'arrête automatiquement. La diode clignote en vert, signalant **l'état d'attente** du réenrouleur.



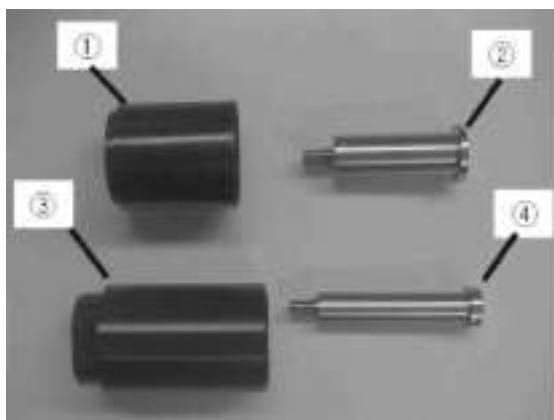
- 5** Sortez le support d'étiquettes de l'imprimante et ensuite sortez le rouleau de support d'étiquettes du réenrouleur. Le support d'étiquettes enroulé peut être sorti facilement, parce que le bras de tension ne fonctionne pas.

---

## Bobinage d'étiquettes 6"

---

Pour le bobinage d'étiquettes de plus de 131 mm de largeur, est nécessaire un accessoire kit d'extension 6". Le kit est composé d'éléments suivants :



- ① Connecteur du second rouleau
- ② Guide arbre du second rouleau
- ③ Connecteur de mandrin
- ④ Guide arbre de mandrin



---

## Installation de kit d'extension 6"

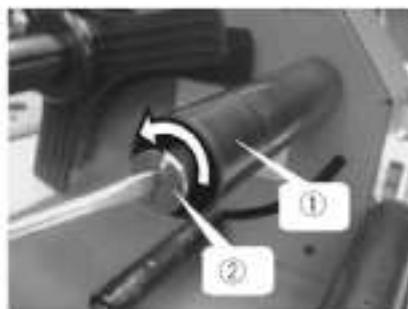
---

Procédez conformément aux pas ci-dessous, afin d'installer le kit extension.

- 1** Enlevez le capot couvrant le second rouleau du réenrouleur.



- 2** Installez le connecteur du second rouleau et le guide arbre du second rouleau, du kit. Serrez le guide arbre en le tournant dans le sens contraire d'horloge, à l'aide d'un tournevis.



- 3** Remettez le capot



---

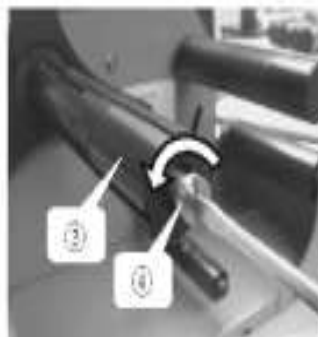
## Installation de kit d'extension 6" (suite)

---

- 4** Enlevez le capot couvrant l'arbre de bobinage du réenrouleur.



- 5** Installez le connecteur de mandrin et le guide arbre de mandrin. Serrez le guide arbre en le tournant dans le sens contraire d'horloge à l'aide d'un tournevis.



- 6** Remettez le capot pour terminer l'installation du kit d'extension.



## Spécifications de base

<b>Méthode de réenroulement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ø 38.1 mm réenroulement direct</li> <li>• 3" réenroulement avec mandrin en papier</li> </ul>		
<b>Type de support d'étiquettes</b>	Supporte toutes les étiquettes SATO originales, imprimées sur les imprimantes SATO, à l'exception d'étiquettes sans endos.		
<b>Largeur de support d'étiquettes</b>	Largeur : 25-131 mm (standard) Largeur : 25-180 mm larg./kit d'expansion accessoire. Épaisseur de support d'étiquettes : 0.08-0.26 mm		
<b>Direction de bobinage (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage par défaut: Face à l'intérieur (CW)</li> <li>• Face à l'extérieur (CCW)</li> </ul> <b>Note:</b> La direction de réenroulement doit être conforme avec la direction de bobinage du support sortant de l'imprimante.		
<b>Vitesse de réenroulement</b>	La vitesse est réglée automatiquement à max. 381 mm/s		
<b>Suivi de réenroulement</b>	Le bras de tension détecte le jeu du support d'étiquettes et la vitesse d'entrée du support.		
<b>Alimentation</b>	DC25V <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: top; margin-left: 10px;"> <tr> <td><b>Standard:</b> Puissance prélevée à partir du port EXT. d'imprimante SATO</td> </tr> <tr> <td><b>Option:</b> Adapteur de courant alternatif, conçu pour RWG500</td> </tr> </table>	<b>Standard:</b> Puissance prélevée à partir du port EXT. d'imprimante SATO	<b>Option:</b> Adapteur de courant alternatif, conçu pour RWG500
<b>Standard:</b> Puissance prélevée à partir du port EXT. d'imprimante SATO			
<b>Option:</b> Adapteur de courant alternatif, conçu pour RWG500			
<b>Diamètre extérieur</b>	Largeur (W) 280 mm Profondeur (D) 320 mm Hauteur (H) 230 mm		
<b>Poids</b>	7.5kg		